

কবিতা বাসর

বিশেষ সংখ্যা - জানুয়ারী ২০০৯

সম্পাদক - প্রভঞ্জন হালদার

আর/২১, নবদর্শ, বিরাটি, কলকাতা ৫১

দূরভাষ - ২৫১৪৫৪৩০ (মো) ৯৮৩২৪৫৪৫৪৯

সূচীপত্র

দেশ - ভারত

ঋতু

অপেক্ষা - লোপামুদ্রা (অনুবাদ : সুশীলকুমার দে)

এসো শুব উষা - লোপামুদ্রা (অনুবাদ : সঞ্জয় ভট্টাচার্য)

এসো উষা - লোপামুদ্রা (অনুবাদ : সঞ্জয় ভট্টাচার্য)

পুববরা উর্বশী সংবাদ - লোপামুদ্রা (অনুবাদ : অঞ্জাত)

অর্থব্দ

মাঙ্গলিক - লোপামুদ্রা (অনুবাদ : সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত)

ভূমিসুক্ত - লোপামুদ্রা (অনুবাদ : রাম বসু)

বর্শীকরণ - লোপামুদ্রা (অনুবাদ : আশুতোষ ভট্টাচার্য)

অমরুশতক - অমরু (অনুবাদ : সুখেন্দ্র ভট্টাচার্য)

কুমারসম্ভব

রতির বিলাপ - কালিদাস (অনুবাদ : শক্তি চট্টোপাধ্যায়)

গীত গোবিন্দ

মানভঞ্জন - জয়দেব (অনুবাদ : বিজয়চন্দ্র মজুমদার)

চর্যাপদ

চর্যাপদ - ১ - লুইপাদানাম্ (অনুবাদ : অঞ্জাত)

চর্যাপদ - ২ - কুকুরীপাদানাম্ (অনুবাদ : অঞ্জাত)

চর্যাপদ - ৫ - চাটিল্পপাদানাম্ (অনুবাদ : অঞ্জাত)

চর্যাপদ - ৬ - ভুসুকুপাদানাম্ (অনুবাদ : অঞ্জাত)

চর্যাপদ - ৭ - কাহুকুপাদানাম্ (অনুবাদ : অঞ্জাত)

চর্যাপদ - ৮ - কাম্বলাস্বরপাদানাম্ (অনুবাদ : অঞ্জাত)

চর্যাপদ - ১৩ - কুম্বাচার্যপাদানাম্ (অনুবাদ : অঞ্জাত)

চর্যাপদ - ১৪ - ডোম্বীপাদানাম্ (অনুবাদ : অঞ্জাত)

চর্যাপদ - ১৫ - শান্তিপাদানাম্ (অনুবাদ : অঞ্জাত)

চর্যাপদ - ১৯ - কুম্ব (বজ্জ) চার্যপাদানাম্ (অনুবাদ : অঞ্জাত)

চর্যাপদ - ৩১ - কুম্ব (বজ্জ) আর্ঘ্যদেবপাদানাম্ (অনুবাদ : অঞ্জাত)

চর্যাপদ - ৩৫ - কুম্ব (বজ্জ) ভাদেপাদানাম্ (অনুবাদ : অঞ্জাত)

চর্যাপদ - ৩৮ - কুম্ব (বজ্জ) সরহপাদানাম্ (অনুবাদ : অঞ্জাত)

চর্যাপদ - ৪৬ - কুম্ব (বজ্জ) জয়নন্দীপাদানাম্ (অনুবাদ : অঞ্জাত)

ভরতচন্দ্রের গ্রন্থ থেকে

বিপরীত বিহার - রায়গুণাকর ভারতচন্দ্র

দিবা-বিহার ও মানভঞ্গ - রায়গুণাকর ভারতচন্দ্র

অন্নদামঙ্গল

বসুন্ধরার জন্ম - রায়গুণাকর ভারতচন্দ্র

ভবানন্দের জন্মবৃত্তান্ত - রায়গুণাকর ভারতচন্দ্র

ফরাসি

তাজের প্রথম প্রশস্তি - সম্রাট সাজহান (অনুবাদ : সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত)

যৌবন মুগ্ধা - জেব - উল্লিসা (অনুবাদ : সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত)

উত্তর - জালাল- উদ্দিন রুমি (অনুবাদ : সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত)

দৃষ্টিহীনতা - পারভিজ কারিমি (অনুবাদ : সুনীলবরণ রায়)

দ্বিতীয় বাহাদুর শাহর কবিতা - দ্বিতীয় বাহাদুর শাহ (অনুবাদ : মিহির সেন)

লালন পদাবলি

লালনের কবিতা - লালন সাঁই

হিন্দি

জেলখানার ডায়েরি থেকে - জয়প্রকাশ নারায়ণ - সমরেন্দ্র চক্রবর্তী

প্রতিবেশীকে - অটলবিহারী বাজপেয়ী - ড. জলজ ভাদুড়ি

মলয়ালম

নষ্টনীড় - কমলা দাস (অনুবাদ : সমীর সেন)

ভালবাসা - কমলা দাস (অনুবাদ : সমীর সেন)

লালসা - কমলা দাস (অনুবাদ : সমীর সেন)

সমুদ্র পিপাসা - কমলা দাস (অনুবাদ : সমীর সেন)

আর ফিরো না - কমলা দাস (অনুবাদ : সমীর সেন)

ভোগরি

পাপ - পদ্মা সচদেব - প্রবীর ভৌমিক

উর্দু

গালিবের কবিতা - মির্জা আসাদুল্লাহ গালিব (অনুবাদ : চন্দনা সান্যাল)

মুন্ডারি

সূর্যোদয় - রামদয়াল মুন্ডা (অনুবাদ : মোহিনীমোহন গঙ্গোপাধ্যায়)

রথযাত্রা - রামদয়াল মুন্ডা (অনুবাদ : মোহিনীমোহন গঙ্গোপাধ্যায়)

মুন্ডা আদিবাসীদের দাহ সঙ্গীত - রামদয়াল মুন্ডা (অনুবাদ : মোহিনীমোহন গঙ্গোপাধ্যায়)

তিব্বত

তিব্বতের লোককবিতা - অঞ্জাত (অনুবাদ : সাগর চক্রবর্তী)

নেপাল

বাঁচব - বিধান আচার্য (অনুবাদ : সাগর চক্রবর্তী)

ঝঞ্ঝাবাত - পদম ছেত্রী (অনুবাদ : কমল সাহা)

সেই স্বপ্ন - পোষণ পাস্তে (অনুবাদ : অমিত দাস)

আমার আকাশ - বসু শশী (অনুবাদ : অমিত দাস)

নেপালি সেক্রেটারিয়েট - তীর্থ শ্রেষ্ঠ (অনুবাদ : অমিত দাস)

শুধু তোমার জন্য লক্ষ্মীটি - সুরেন্দ্র সুব্বা (অনুবাদ : আনন্দময় রায়)

পাকিস্তান

জোনাকি - হাসান নাসের (অনুবাদ : কমলেশ সেন)

একটি কবিতা - মীরগুল খান নাসার (অনুবাদ : কমলেশ সেন)

কথা - ফৈজ আহমদ ফৌজ (অনুবাদ : বীরেন্দ্র চট্টোপাধ্যায়)

নারী ও লবণ - শারা শাগুফতা (অনুবাদ : প্রশান্ত ভট্টাচার্য)

বাসগুহা - পারভিন শারিক (অনুবাদ : দেবকুমার গঙ্গোপাধ্যায়)

সাত্বনা - পারভিন শারিক (অনুবাদ : দেবকুমার গঙ্গোপাধ্যায়)

চিন

বাসন্তীর স্বপ্ন - ৭ সেন - ৭ সান (অনুবাদ : সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত)

বালিকার অনুরাগ - শী-কিং গ্রন্থ থেকে (অনুবাদ : সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত)

স্রোতে - লি-পো (অনুবাদ : সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত)

চায়ের পেয়াল - লো-তুং (অনুবাদ : সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত)

কমরেড কুয়ো মো জোকে - মাও জে দং (অনুবাদ : সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত)

পীতসারস মিনা - মাও জে দং - (অনুবাদ : বিষ্ণু দে)
চিঙ্গ কাঙ্গ শান - মাও জে দং (অনুবাদ : অশোক চট্টোপাধ্যায়)
জীবন হতে বিদায় অথবা মৃত্যু - চৌ এন লাই - (অনুবাদ : অচিন চক্রবর্তী)
মেয়েটা জেগে উঠেছে - আই ছিঙ্ - (অনুবাদ : আনন্দময় রায়)
শীত পুকুর - আই ছিঙ্ (অনুবাদ : আনন্দময় রায়)
নানা ধরনের সময় সারণি - তিয়েন চিয়েন (অনুবাদ : আনন্দময় রায়)

জাপান

চুরুর পর - মিকিরোফু (অনুবাদ : তৃপ্তি চক্রবর্তী)
তান্কা - সম্প্রাট মেইজি (অনুবাদ : পবিত্র মুখোপাধ্যায়)
আলোকসুন্দ - টারো ইয়ামামোথো (অনুবাদ : উবয় বন্দ্যোপাধ্যায়)
প্রেমের রহস্য - ইশিকাওয়া তাকুবোকা (অনুবাদ : আনন্দময় রায়)
সর্বত্রই তুমি - ইশিকাওয়া তাকুবোকা (অনুবাদ : আনন্দময় রায়)

ইন্দোনেশিয়া

আমি - সিরিল আনোয়ার (অনুবাদ : আনন্দময় রায়)
সৈনিক বধূর গান - লো হেঙ্-হসিন (অনুবাদ : সিদ্ধেশ্বর সেন)
পাহাড়ে তুই কী করছিলি রে? উত্তরে - তাও হুঙ্ চি (অনুবাদ : সাগর চক্রবর্তী)
বহু সংখ্যক নক্ষত্র - পিউ সিন (অনুবাদ : তৃপ্তি চক্রবর্তী)
লু-সান' এর কবিতা - লু-সুন (অনুবাদ : সাগর চক্রবর্তী)

কোরিয়া

বাতাসী ফুল - যি কোয়াঙ-সু (অনুবাদ : সাগর চক্রবর্তী)
শিকর - যি-যুক - সা (অনুবাদ : অমর গঙ্গোপাধ্যায়)

ভিয়েতনাম

কবিতাটির শিরোনাম সংগ্রহ করা সম্ভব হয়নি - হো চি - মিন
(অনুবাদ : বিষ্ণু দে)
প্রথম জেলখানার ডায়েরি - হো চি - মিন - (অনুবাদ : শান্তিময় দাস)
উঠবে ঘুড়ি, হেই উঁচুতে - চু হঙ কোয়া (অনুবাদ : পার্থ বন্দ্যোপাধ্যায়)
বে হাই নদীর বিলাপ (ভিয়েতনামী লোকসঙ্গীত) - অজ্ঞাত
(অনুবাদ : শঙ্খ ঘোষ)

কিউবা

কেমন করে দক্ষিণের রাজ্যপাল হওয়া যায় - নিকোলাস গিল্লেন
(অনুবাদ : আনন্দময় রায়)
ছাত্র বৃন্দ - নিকোলাস গিল্লেন (অনুবাদ : আনন্দময় রায়)
ক্যারিবীয় - নিকোলাস গিল্লেন (অনুবাদ : আনন্দময় রায়)
তুমি বলেছিলে সূর্য উঠবে - আর্নেস্ট চে গাভার
(অনুবাদ : উদয় বন্দ্যোপাধ্যায়)

আমেরিকা

আমেরিকা আবার আমেরিকা হয়ে উঠুক - ল্যাংস্টন হিউজ
(অনুবাদ : অলোকরঞ্জন চক্রবর্তী)
বাড়িওয়ালা গাথা - ল্যাংস্টন হিউজ (অনুবাদ : অলোকরঞ্জন চক্রবর্তী)
মূলতুবি স্বপ্ন - ল্যাংস্টন হিউজ (অনুবাদ : অলোকরঞ্জন চক্রবর্তী)
হার্লেম - ল্যাংস্টন হিউজ (অনুবাদ : বীরেন্দ্র চট্টোপাধ্যায়)
কালো মেয়ের গান - ল্যাংস্টন হিউজ (অনুবাদ : আনন্দময় রায়)
শুনিছ আমেরিকার গান - ওয়াল্ট হুইটম্যান (অনুবাদ : প্রেমেন্দ্র মিত্র)
একটি হলুদ তারকা - এমিলি ডিকিনসন (অনুবাদ : মানস রায়চৌধুরী)
হ্রদের দ্বীপ - এজরা পাউন্ড (অনুবাদ : শঙ্কর মুখোপাধ্যায়)
কাক - রবার্ট ফ্রস্ট (অনুবাদ : রশিত করিম)
হাতুড়ি - কার্ল স্যান্ডবারগ (অনুবাদ : সাগর চক্রবর্তী)
অঙ্গুরী - হ্যারল্ড হার্ট ক্রেন (অনুবাদ - শক্তি চট্টোপাধ্যায়)

রাশিয়া

কার্ল মার্ক্সের কবিতা - কার্ল মার্ক্স (অনুবাদ : সমর সেন)
লেলিনের কবিতার অংশ - ভাদিমির ইলিচ লেলিন

(অনুবাদ : অমিয় মিত্র)

তারা জেগে উঠবে - য়োশেফ স্তালিন (অনুবাদ : কমলেশ সেন)
প্যারি - ভাদিমির মায়াকভস্কি (অনুবাদ : সাগর চক্রবর্তী)
ফাল্গুন ১৮৪৪ - বরিস পাস্তেরনাক (অনুবাদ : বিষ্ণু দে)
ম্যাক্সিম গর্কির কবিতা - ম্যাক্সিম গর্কি (অনুবাদ : সৌমেন্দ্রনাথ ঠাকুর)
কুয়োতলা, চেরিশাখার দোলন - আলেক্সি (অনুবাদ : মঞ্জলাচরণ চট্টোপাধ্যায়)

আফ্রিকা

প্রথম আফ্রিকার বৃকে একটি সকাল - প্যাট্রিস লুমুশা (অনুবাদ : অজ্ঞাত)
আফ্রিকা - ডেভিড দিয়াপ (অনুবাদ : কিরণশঙ্কর সেনগুপ্ত)
নারী - ক্রিস্টিনা বুনগানো (অনুবাদ : ইন্দ্রনীল মুখোপাধ্যায়)
বৃন্দস্বর - মারজোরি ওলুখে ম্যাকগোইয়ে (অনুবাদ : ইন্দ্রনীল মুখোপাধ্যায়)
একটি মুক্তিসঙ্গীত - মার্জোরি ওলুখে ম্যাকগোইয়ে (অনুবাদ : সন্তোষ মুখোপাধ্যায়)
সেই গানগুলি কোথায়? - মিসেরে গিথায়ো মুগো (অনুবাদ : সন্তোষ মুখোপাধ্যায়)
আমি এখন আমার মা - স্টেলাপি চিপাসুলা (অনুবাদ : ইন্দ্রনীল মুখোপাধ্যায়)
তিতকুটে - ইফি আদামিউমে (অনুবাদ : ইন্দ্রনীল মুখোপাধ্যায়)
স্মরণ - আমেন্তে এম বায়ের দে এরনেভিল (অনুবাদ : ইন্দ্রনীল মুখোপাধ্যায়)

আর্জেন্টিনা

শূন্য ড্রয়িংরুম - হোর্হে লুইস বোর্হেস (অনুবাদ : মনোজ চাকলাদার)
আমি - হোর্হে লুইস বোর্হেস (অনুবাদ : মনোজ চাকলাদার)
বৃষ্টি - হোর্হে লুইস বোর্হেস (অনুবাদ : মনোজ চাকলাদার)
বনবাস - হোর্হে লুইস বোর্হেস (অনুবাদ : মনোজ চাকলাদার)

চিলি

আনন্দগাড়ি - নিকানোর পাররা (অনুবাদ : ইন্দ্রনীল মুখোপাধ্যায়)
আমার পিছনে কেউ একজন - নিকানোর পাররা (অনুবাদ : মানবেন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়)
ইশতেহার - নিকানোর পাররা (অনুবাদ : মানবেন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়)
অবসরের খেলা - নিকানোর পাররা (অনুবাদ : মানবেন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়)
তারবার্তাগুলি - নিকানোর পাররা (অনুবাদ : মানবেন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়)
চরম শূন্য - নিকানোর পাররা (অনুবাদ : মানবেন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়)
আমি আমার দেশপ্রেমের দায়িত্ব পালন করি - নিকানোর পাররা (অনুবাদ : মানবেন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়)
মারকুসে যেমন বলেন - নিকানোর পাররা (অনুবাদ : মানবেন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়)
এটা নিশ্চয়ই এক কবরখানা - নিকানোর পাররা (অনুবাদ : মানবেন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়)
নেবুদার শেষ কবিতা - পাবলো নেবুদা (অনুবাদ : আনন্দময় রায়)
ভুলতে পারছি না - পাবলো নেবুদা (অনুবাদ : সুভাষ মুখোপাধ্যায়)
আবার আসব ফিরে - পাবলো নেবুদা (অনুবাদ : শান্তিময় দাশ)
ঘোড়াগুলো - পাবলো নেবুদা (অনুবাদ : যুবনাশ্ব [মনীশ ঘটক])
হুঁশিয়ারি - ভিসেন্তে ইউদোব্রো (অনুবাদ : ইন্দ্রনীল মুখোপাধ্যায়)

এল সালভাদোর

আমি আয়না - ক্যারিবেল অ্যালেক্সিয়া (অনুবাদ : অলোকরঞ্জন চক্রবর্তী)

ভেনেজুয়েলা

আমার মা - বাবার ছবি - ভিসেন্তে হেরবাসি (অনুবাদ : তরুণ ঘটক)
প্রাচ্যদেশের গলি - ভিসেন্তে হেরবাসি (অনুবাদ : তরুণ ঘটক)
হে শৈশব তোমাকে ভালবাসি - ভিসেন্তে হেরবাসি (অনুবাদ : তরুণ ঘটক)
রাত্রির বিষণ্ণতা - ভিসেন্তে হেরবাসি (অনুবাদ : তরুণ ঘটক)
চাষিরা - ভিসেন্তে হেরবাসি (অনুবাদ : তরুণ ঘটক)
ওং, বনভূমিতে ভ্রাম্যমাণ আত্মা - ভিসেন্তে হেরবাসি (অনুবাদ : তরুণ ঘটক)
চিতা - ভিসেন্তে হেরবাসি (অনুবাদ : তরুণ ঘটক)
ভোর - ভিসেন্তে হেরবাসি (অনুবাদ : তরুণ ঘটক)
কিছু না ভিসেন্তে হেরবাসি (অনুবাদ : তরুণ ঘটক)
নারী ও মেঘ - ভিসেন্তে হেরবাসি (অনুবাদ : তরুণ ঘটক)

পেরু

ঘোড়াটা - হোসে মারিয়া এগদুরেন (অনুবাদ : ইন্দ্রনীল মুখোপাধ্যায়)
বেলাভূমি - আনতোনিও সিসিনেরোস (অনুবাদ : উদয় বন্দ্যোপাধ্যায়)

তীর ও ধরা-ছোঁয়ার বাইরে — সেসার ভাইয়েহো (অনুবাদ : ইন্দ্রনীল মুখোপাধ্যায়)

নিকারাগুয়া

বহুদূরের কথা - বুবেন দারিও (অনুবাদ : ইন্দ্রনীল মুখোপাধ্যায়)

ব্রাজিল

কাফেতে একটি মুহূর্ত - মানুয়েল বানদেইরা (অনুবাদ : ইন্দ্রনীল মুখোপাধ্যায়)

স্পেন

‘স্বপ্ন’ - আন্তোনিও মাচাদো ই বুইজ (অনুবাদ : অনিন্দিতা রায়)

একধেয়ে - আন্তোনিও মাচাদো ই বুইজ (অনুবাদ : অনিন্দিতা রায়)

খোলা হাওয়া - ব্লাস দে ওতেরো (অনুবাদ : অনিন্দিতা রায়)

হারানো গাছ - প্রেড্রো সেলিনাস (অনুবাদ : মনোজ চাকলাদার)

অস্ট্রেলিয়া

বিশ্বাস - ডেরোথি পটার (অনুবাদ : রথীন কর)

যে নারী আকাশ আঁকত - জুডি জনসন (অনুবাদ : রথীন কর)

মেক্সিকো

অরণ্য যেমন পাতার শয্যায় - অস্টোভিও পাজ (অনুবাদ : শান্তিময় দাশ)

তুরস্ক

প্রত্যেক গ্রন্থে শেষ কথা লিখেছি - নাজিম হিকমত (অনুবাদ : শান্তিময় দাশ)

ফ্রান্স

অস্তিত্ব (১৯৩৬) - পোল এলুয়ার (অনুবাদ : কৌশিক চক্রবর্তী)

প্রেমিকা (১৯২৪) - পোল এলুয়ার (অনুবাদ : কৌশিক চক্রবর্তী)

চুল এবং আয়না - পিয়ের জঁ জুভ (অনুবাদ : দেবকুমার গণ্গোপাধ্যায়)

সৌন্দর্য - পিয়ের জঁ জুভ (অনুবাদ : দেবকুমার গণ্গোপাধ্যায়)

একদিন সমস্ত পৃথিবী - পিয়ের জঁ জুভ (অনুবাদ : দেবকুমার গণ্গোপাধ্যায়)

যন্ত্রণা - জুল সুপারভেল - (অনুবাদ : দেবকুমার গণ্গোপাধ্যায়)

একজন কবি - জুল সুপারভেল - (অনুবাদ : দেবকুমার গণ্গোপাধ্যায়)

আমিই সেই - জুল সুপারভেল - (অনুবাদ : দেবকুমার গণ্গোপাধ্যায়)

সময়ের চিহ্ন - জঁ ফোলা (অনুবাদ : দেবকুমার গণ্গোপাধ্যায়)

কান্না - জঁ ফোলা (অনুবাদ : দেবকুমার গণ্গোপাধ্যায়)

বিদায় - গিয়ম অ্যাপলিনেয়ার (অনুবাদ : দেবকুমার গণ্গোপাধ্যায়)

যুদ্ধক্ষেত্র থেকে চিঠি - গিয়ম অ্যাপলিনেয়ার - (অনুবাদ : দেবকুমার গণ্গোপাধ্যায়)

প্রকৃতি চিত্র - রবার্ত দেজঁ (অনুবাদ : দেবকুমার গণ্গোপাধ্যায়)

শেষ কবিতা - রবার্ত দেজঁ (অনুবাদ : দেবকুমার গণ্গোপাধ্যায়)

এইই জন্মভূমি - ইভ বোনিফয় (অনুবাদ : দেবকুমার গণ্গোপাধ্যায়)

কবিতার শিল্পকলা - ইভ বোনিফয় (অনুবাদ : দেবকুমার গণ্গোপাধ্যায়)

শিশিরের গান - ভার্লেন পাল (অনুবাদ সত্যেন্দ্রনাথ চক্রবর্তী)

জার্মান

রাতের স্টেডিয়াম - গ্যুন্টার গ্রাস (অনুবাদ : দেবব্রত চক্রবর্তী)

আনার জন্যে সাস্ত্রনা - গ্যুন্টার গ্রাস (অনুবাদ : দেবব্রত চক্রবর্তী)

প্রাগ এবং তারপর - গ্যুন্টার গ্রাস (অনুবাদ : দেবব্রত চক্রবর্তী)

খুশিতে ভরে উঠেছে - গ্যুন্টার গ্রাস (অনুবাদ : দেবব্রত চক্রবর্তী)

আমাদের আবর্জনা - গ্যুন্টার গ্রাস (অনুবাদ : দেবব্রত চক্রবর্তী)

জাহাজ ভাসান - গ্যুন্টার গ্রাস (অনুবাদ : দেবব্রত চক্রবর্তী)

নৌযুদ্ধ - গ্যুন্টার গ্রাস (অনুবাদ : দেবব্রত চক্রবর্তী)

ছেলে ভুলানো গান - গ্যুন্টার গ্রাস (অনুবাদ : দেবব্রত চক্রবর্তী)

ক্যাকটাসের নৃত্য - গ্যুন্টার গ্রাস (অনুবাদ : দেবব্রত চক্রবর্তী)

ছাতাহীন - গ্যুন্টার গ্রাস (অনুবাদ : দেবব্রত চক্রবর্তী)

প্রতিক্রিয়া - গ্যুন্টার গ্রাস (অনুবাদ : দেবব্রত চক্রবর্তী)

পশুদের প্রতি নিষ্ঠুরতা নিবারণ - গ্যুন্টার গ্রাস (অনুবাদ : মনোজ চাকলাদার)

পরিবার বিষয়ক - গ্যুন্টার গ্রাস (অনুবাদ : মনোজ চাকলাদার)

সামুদ্রিক লড়াই - গ্যুন্টার গ্রাস (অনুবাদ : মনোজ চাকলাদার)

সুখ - গ্যুন্টার গ্রাস (অনুবাদ : মনোজ চাকলাদার)

আর্ফিয়ুসের প্রতি সনেট (প্রথম খণ্ড) - রাইনের মারিয়া রিলকে - (অনুবাদ : বুদ্ধদেব বসু)

স্বপ্নচিত্রাবলি - হাইনরিশ হাইনে - (অনুবাদ : অলোকরঞ্জন দাশগুপ্ত)

জলযাত্রা - হাইনরিশ হাইনে - (অনুবাদ : অলোকরঞ্জন দাশগুপ্ত)

জীবনবিনতি - হাইনরিশ হাইনে - (অনুবাদ : অলোকরঞ্জন দাশগুপ্ত)

হাই থেকে - হাইনরিশ হাইনে - (অনুবাদ : অলোকরঞ্জন দাশগুপ্ত)

ব্রিটেন

অপেক্ষা করতে করতে হাঁটা - হ্যারল্ড পিন্টার (অনুবাদ : আনন্দময় রায়)

দিবালোকে - হ্যারল্ড পিন্টার (অনুবাদ : আনন্দময় রায়)

পারী শহর - হ্যারল্ড পিন্টার (অনুবাদ : আনন্দময় রায়)

স্কটল্যান্ড

বেশি করে খাও - জো কোর্রি (অনুবাদ : আনন্দময় রায়)

হিব্রু

ভুলে যাওয়া শব্দগুলি - হিয়িম্ নাহম্যান বিয়ালিক (অনুবাদ : আনন্দময় রায়)

ওয়েস্ট ইন্ডিজ

মজুর - এডয়ার্ড কামাউ ব্রাফেট - মানবেন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়

প্রবন্ধ

আন্তর্জাতিক প্রতিবাদী কবিতার প্রেক্ষিতে বাংলা কবিতা - (অনুবাদ : আনন্দময় রায়)